

Impressum

PRESSBURGER ZEITUNG
(ZWEIMONATLICH)

Jahrgang 14,
Ausgabe Oktober-November 2018
Erscheinungsdatum Oktober 2018
Reg.-Nr. 3307/09, Ministerstvo kultúry SR
ISSN 1336-5991

VERLAG

Europäische Medienunion, s.r.o.
Hviezdoslavovo nám. 17
SK-811 02 Bratislava
+421 911 015 084, +43 664 25 55 023
verlag@pressburger.eu
IČO: 44006 888, IČ DPH:
SK2022553203

HERAUSGEBER

Mag. Axel Albrecht und Kurt Ebner

GESCHÄFTSFÜHRUNG

Christoph Mandl

REDAKTION

chefredaktion@pressburger.eu
+43 664 255 50 23

LEITUNG MARKETING &

ANZEIGEN

Veronika Ivančíková, BA
verlag@pressburger.eu
+421 911 015 084, +43 664 25 55 023

CHEFREDAKTEUR

Christoph Mandl

STÄNDIGE

MITARBEITERINNEN

UND MITARBEITER

Michaela Capelli
DI Slávka Dzureková
Mgr. Petra Géciová
Dr. Christian Heindl
Mag. Miroslava Huber
Veronika Ivančíková, BA
Tomaš Kolár
Mag. Roman Kriszt
Karoline Martinetz
Mgr. Katarína Muchová
Mgr. Petra Nagyová-Džerengová
Mgr. Radoslav Reháč
Dusan Stevlik
Mgr. Júlia Tibenská
Ladislav Vavro, BA
Jana Viskupová

TITELBILD

Die Bürgermeister Wiens und Bratislavas,
Ludwig und Nesrovnal, beim Treffen in
Bratislava. Foto: PID/Jobst

GRAFIK

www.sublab.at

DRUCK

2imPress s.r.o., Bratislava

EINZELPREIS UND

ABONNEMENT

Slowakei: Einzelverkaufspreis: 3,15 Euro
Jahresabo 30 Euro
Ausland: 4,50 Euro, Jahresabo 40 Euro.

ABOBESTELLUNGEN

verlag@pressburger.eu, +421 911 015 084

Zur besseren Lesbarkeit verzichten wir
mitunter auf eine geschlechtsspezifische
Schreibweise. Selbstverständlich gelten
entsprechende Bezeichnungen ausdrücklich
für beide Geschlechter.
Die Redaktion.



Inhalt *Obsah* Ausgabe Číslo 10–11/2018

Impressum *Impressum*..... 3

Editorial *Editoriál*..... 4

Pressburger Club

Pozvánka na klub Pressburger Zeitung..... 5

TITELGESCHICHTE *TITULOK*

Ziemlich beste Nachbarn

Pomerne najlepši susedia..... 8

POLITIK *POLITIKA*

Serie: Gedenkjahr 2018

Seriál: Pamätný rok 2018..... 14

Neuer Schweizer Botschafter

Nový švajčiarsky veľvyslanec 15

SCHWERPUNKT *ZAMERANIE*

Sprache *Jazyk*..... 16

TWIN CITY WIEN *TWIN CITY VIEDEN'*

..... 18

WIRTSCHAFT *EKONOMIKA*

Versicherungen: Interview mit

Kooperativa-Generaldirektor V. Bakeš

Poistovne: Rozhovor v generálnom riaditeľom

Kooperatívy v. Bakešom..... 24

Neue Köpfe in den Kammern

Nové posily v komorách..... 26

Kolumne: Katarína Muchová

Stĺpček analyticky Kataríny Muchovej..... 27

Internet und Telefonie in der Slowakei

Internet a telefonovanie na Slovensku..... 28

KULTUR *KULTÚRA*

Interview mit Troll-Autor Hvorecky

Rozhovor s autorom románu Trol

Michalom Hvoreckým..... 29

Neue Saison im SND

Nová sezóna v SND..... 30

MAGAZIN *MAGAZÍN*

Meisterschaft der Hirschrüfer

Majstrovstvá vo vábení jelenej zveri 31

Kolumne: Wir vor 100 Jahren

Stĺpček: my pred 100 rokmi

Pamätný rok 2018..... 32

Veranstaltungstipps Twin Cities

Tipy na podujatia z regiónu Twin Cities 33